

ТРУДНОСТИ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ В ЭМИГРАЦИИ: ИНТЕГРАЛЬНЫЙ ПОДХОД К ТЕРАПИИ И ПРОФИЛАКТИКЕ

THE STRUGGLES OF CHILD AND ADOLESCENT IMMIGRANTS: AN APPROACH TO THERAPY AND PREVENTION



Spokoinyi Natalia - director of IIS-Berlin - an International Institute of Systemic Constellations; WCP and EAP therapist; Teaching therapist at the German Society of Systemic Constellators (DGfS); the master trainer of the World Association of Business Constellators INFOSYON; Systemic trauma-therapist: author of the 4-part BEMS-Model (Body-Emotions-Mind-Spirit) method for the short-term therapy of severe trauma; theologian, Germany, Berlin

Спокойная Наталья Вадимовна Spokoinyi Natalia



- *Директор IIS-Berlin (Интернациональный Институт Системных Расстановок); мать 6 детей*
- *Психотерапевт WCP и EAP*
- *обучающий тренер Немецкого Общества Системных Расстановщиков (DGfS)*
- *Сертифицированный мастер-тренер INFOSYON (Мировая Ассоциация Организационных Расстановщиков)*
- *Преподаватель ППЛ международного уровня*
- *Director of IIS Berlin - International Institute of System Constellations; mother of six children*
- *WCP and EAP registered and certified psychotherapist*
- *Teaching therapist at DGfS (German Society of Systemic Constellations)*
- *Master trainer at INFOSYON (International Forum for System Constellations in Organisations)*
- *International level instructor and full member of PPL*



- *Системный сексуальный терапевт*
- *Специалист по методу М. Мюррей*
- *системный травматерапевт: авторская методика «4-частная модель Дух-Интеллект-Эмоции-Тело для краткосрочной терапии тяжёлой травмы*
- *Математик*
- *Теолог, преподаватель экзегетики Ветхого и Нового Завета, научные книги, статьи, доклады на Конгрессах по Психотерапии, теологии, Экуменических конференциях; ученица о. Александра Меня, о. Георгия Чистякова.*
- *Systemic sex therapist*
- *Specialist in the M. Murray method*
- *Systemic trauma-therapist and author of the 4-part BEMS-Model (Body-Emotions-Mind-Spirit) method for short-term therapy for severe trauma*
- *Mathematician*
- *Master theologian (Alexander Men University), participant of the Ecumenical congress (Bose monastery) of all Orthodox, Catholic and Anglican churches, Germany, Berlin.*

1. Проблемы детей эмигрантов в Германии, трудности общения
2. Разница менталитетов русских и немцев
3. Почему психологам трудно помочь решить проблему
4. Зачем нужны интернациональные группы
5. Профилактика и терапия - как?
6. Выводы
7. Три поколения науки и теория резонанса
8. Сверхновые информационные технологии как наука третьего поколения
9. Преимущества духовно-ориентированного подхода: терапия души инструментами духа
10. Ориентация на Высшие Ценности при работе с тяжёлой травмой - преимущества: ясность, чёткость, энергия.
11. Резюме

1. The problems immigrant's children face in Germany, communication challenges
2. The difference between the mentality of Russian and German people
3. Why is it difficult for psychologists to help resolve this problem
4. Why do we need to have international groups?
5. Prevention and therapy - how to go about it?
6. Conclusions
7. Three generations of science and Resonance Theory.
8. Cutting-edge informational technologies as the third generation of science
9. Advantages of the spiritually-oriented approach: therapy of the ψυχή (psyche, soul) using instruments of the spirit.
10. Orientation towards the Highest Values when working with severe trauma — advantages: clarity, precision, energy.
11. Resume.

Проблемы детей мигрантов в Германии 1/2

The problems migrant's children face in Germany 1/2

Эмиграция непросто даётся человеку, а детям и подросткам ещё тяжелее. Исследование основано на опыте моей семьи и около 150 русскоязычных семей прихожан РПЦ Берлина.

It is not easy to migrate. As for children and teens it is far more difficult. The study is based on the experience of my family and of about 150 clients from Russian families (from Berlin Russian church).

➤ Кратко история семьи:

My family history is summarized below:

- Переезд в Германию по работе в 1993; дети 3, 5 и 6 лет
- Our work-related move to Germany was in 1993; children were 3, 5 and 6 years old
- Дети общительные, немецкий язык через год у всех стал почти родным
- My children were sociable and became fluent in German within a year
- За время детского сада и школы у мальчиков не появились друзья, у очень общительной девочки всего 2 подруги только в 3-й и 4-й школе
- Still, during kindergarten and in school my boys couldn't make any friends and even my most sociable daughter only befriended two girls after switching schools several times
- Первые настоящие друзья – только в университете
- Only at university they experienced true friendship.
- Те же проблемы у трех младших детей, родившихся в Берлине
- My youngest children born in Berlin had the same difficulties



Проблемы детей эмигрантов в Германии 2/2

The problems migrant's children face in Germany 2/2

- Из личного опыта: у 150 семей в год 2-3 подростка умирали от наркотиков. РОДИТЕЛИ БЕЗДЕЙСТВОВАЛИ.
- From personal experience: 2-3 teens per year from 150 families died of drugs. The parents did nothing.
- **Причина? Отсутствие друзей** The cause? Lack of friends
 - Пример старшего сына: в 15 лет пригласили в гости, потом обвинили в краже марихуаны и заставили продавать (били постоянно, пока не сдался)
 - The example of my eldest son: when he was 15 he got invited to a "friend's" house. Later he was accused of drug theft and forced to start dealing drugs. He refused, but was beaten until he surrendered.
 - Я узнала об этом только через 5 лет, когда пришла полиция
 - I only found out after the police told me five years later.
 - Позже я поняла, что корень проблемы как раз в отсутствии настоящих друзей
 - Only later I realized, the actual root of the problem was the absence of real friends.
 - Подростки их не находят и уходят в те компании, куда берут всегда. Там их, как правило, подсаживают на “на иглу”, после чего многие быстро умирают от некачественных наркотиков.
 - When teenagers feel lonely they befriend anyone who makes them feel acknowledged. Often they get hooked on low-quality drugs which can end fatally.



• Cheburashka

Почему у детей эмигрантов проблемы в общении

Why do emigrant's children have communication problems

- Я повезла трех детей (16, 14, 10) в христианский лагерь под Москвой: у всех сразу появились друзья.
- I took my three children (16,14,10) to a Christian camp in Russia and they all quickly found friends.
- Я поняла, что у детей эмигрантов другой менталитет: нет резонанса с немецкими детьми
- I realized emigrant's children have different mentality, no resonance with German children
- Даже с детьми из других регионов СНГ непросто дружить, но с немецкими детьми ситуация особо критична. Мы объездили страны Европы и США. Повсюду ситуация с друзьями выглядела гораздо оптимистичнее.
- It wasn't easy for my children to befriend anyone from other regions of CIS countries. Still, in Germany these challenges seemed to be amplified. Our experiences in other European countries as well as in the USA were significantly more optimistic.
- **Менталитет формируется в подсознании, а культура накладывает отпечаток на менталитет.**
- **Our mentality is formed by our subconscious mind and our culture influences our mentality.**
- Интеллект руководит нами максимум на 3-5%. За остальные 95-97% нашего поведения отвечают программы в подсознании.
- Our intellect only controls 3-5% of our behavior. Mechanisms of the subconscious appear to be responsible for the remaining 95-97%.



Разница менталитетов русских и немцев

The difference between the mentality of Russian and German people

- Феномен подсознательного противостояния наблюдается не только у детей, но и у взрослых; хотя взрослые умеют хорошо скрывать свои чувства, даже от себя самих
- Subconscious confrontation is observed not only among children but also in adults; though adults are much better at hiding their emotions, even from themselves
- В чем главная причина разницы в менталитете русских (в широком смысле) и немцев: и взрослых, и детей?
- What is the main reason for the difference between Russian and German mentalities, both in adults and children?
 - **Пример** (много раз наблюдала): в очереди за покупками стоят русские, обсуждают как хорошо жить в Германии. Но тут же на кассе, услышав, что выбранный продукт стоит дороже, чем они думали, отходят и говорят сквозь зубы одно слово: “Фашисты”. И та же реакция на другие подобные мелочи. А немцы произносят, сжимая кулаки, слова типа “russische Schwein”, когда видят, как человек славянской внешности сорит в транспорте или выбрасывает в контейнер для макулатуры пластик.
 - **Example** (I witnessed it often): Russians queue at the supermarket's checkout and discuss how nice it is to live in Germany. However, at checkout they realise that their bill is higher than expected and leave the shop ranting at Germans calling them 'fascists'. Similarly, Germans call East-European-looking people "russische Schweine" when seeing them leaving litter in public transport or throwing plastic in paper containers.
- Немцы для нас подсознательно остаются агрессорами, “фашистами”. А мы для них — “russische Schwein”. Динамика сидит в подсознании и выходит наружу достаточно редко.
- Subconsciously, we consider Germans aggressors, "fascists" if you will, while they reckon us "russische Schweine". Though, these attitudes are internalised and only come out uncontrollably and at rare occasions.

Почему психологам трудно помочь решить проблему 1/2

Why is it difficult for psychologists to help resolve this problem 1/2

- Немецкая психология и психиатрия находятся на очень высоком уровне
- German psychology and psychiatry are on the very high level
- На примере моего сына и многих других детей могу сказать, что очень часто немецкие психологи ситуацию не только не исправляли, но и усугубляли
- However, in the example of my eldest son and many other children I have met, German psychologists unfortunately failed to improve their situations, and even made it worse.
- Детский сад с 3 лет; через 3 месяца ребенок перестал спать ночами. Сильно позже я поняла, что над ним смеялись дети, так как он не знал немецкого и вел себя странно
- My younger son started kindergarten at age 3. After only 3 months he stopped sleeping at night. Only much later I realized that other children bullied him because he didn't speak German and his behavior appeared weird to them.
- Позже психиатр, куча тестов, но диагноз не поставили и ребенку не помогли. Значительно позже я поняла, что он боялся немецких психологов, проводивших тесты и блокировался
- Later he saw a psychiatrist who failed to diagnose or help him. Later I realized that he feared this psychiatrist and closed off.



Почему психологам трудно помочь решить проблему 2/2

Why is it difficult for psychologists to help resolve this problem 2/2

- Только когда сыну исполнилось 19, удалось найти хорошего психиатра, психотерапевта и системного расстановщика. Наконец поставили диагноз — аутизм.
- Only when my son was 19 and we found a good psychiatrist, psychologist, and systemic constellations facilitator and he finally got diagnosed with autism. What the stories of the eldest and younger son have in common is that my children found it difficult to communicate with German people.
- Можно подумать, что нашей семье просто не повезло. Но, к сожалению, подобные истории встречаются во многих семьях эмигрантов из бывшего СССР: они не находят специалиста для помощи своим детям, а дети потом иногда умирают от наркотиков.
- You could say our family just wasn't lucky but unfortunately, similar things happen to many families who emigrated from the former Soviet Union. Whenever specialists fail to help these children it can easily end fatally.
- Благодаря сотням примеров я поняла, в чем главная причина такой разницы менталитетов: только в XX веке было две тяжелейших войны между русским и немецким народами. **Динамика Жертва-Агрессор пока ещё прочно сидит в подсознании потомков.** Здесь огромное поле для работы психотерапевтов и особенно системных расстановщиков.
- My experience with hundreds of such clients made me realise the common cause of problems to be the discrepancies in mentalities. Only in XX century there were 2 extremely tough wars between Russian and German people. The Victim-Aggressor dynamic is deeply in subconscious of descendants. We need psychiatrics and especially systemic constellators to resolve these problems.



Как помочь эмигрантам и их детям решить проблему

How to help immigrants and their children to resolve the problem

- Все народы в разное время враждовали между собой. И у нас в подсознании гораздо больше перегородок, чем позитивных связей.
- Throughout the course of history, all nations were at war with each other. Therefore we have much more septums than positive connections in our subconscious mind.
- А с подсознанием наиболее эффективно работает именно Системная расстановка: своего рода МРТ подсознания. С ее помощью мы видим, **какие программы лояльности оттуда нами управляют и что на самом деле там происходит.**
- And the most effective way to work with our subconscious mind are systematic constellations: a sort of MRT of our subconscious mind. With its help we can see which program of loyalty controls us and what really happens in our subconsciousness.
- Современная наука утверждает, что мы перенимаем по наследству невыраженные тяжелые чувства и травмы наших предков. Что и приводит к данному феномену. Системная расстановка позволяет достаточно быстро увидеть эти скрытые в подсознании динамики и эффективно трансформировать их в позитивные.
- Contemporary science claims that we inherit unexpressed hard feelings and traumas from our ancestors. These leads us to such phenomena. Thereafter, systemic constellations help us recognise these hidden subconscious patterns rather quickly and transform them effectively into positive ones.



Зачем нужны интернациональные группы 1/2

Why do we need to have international groups 1/2

Но даже расстановка в классическом варианте имеет ограничения.

But even a constellation in its classic version has its own restrictions.

- На обучающем курсе преподавала знаменитая немецкая расстановщица М.Ф. В расстановке студентке N вышли на динамику ее деда, погибшего под Москвой в 1941г. И, к моему удивлению, М.Ф. с расстановкой не справилась. Почему?
- In one of my courses the famous German constellator M.F. was doing a constellation for her student F. They discovered the dynamics of her grandfather who died near Moscow in 1941. To my surprise, M.F. didn't handle the constellation well. Why?
- Чтобы понять, почему М.Ф. не справилась, надо посмотреть на ее семейную историю. Ее отец попал в русский плен, когда ей было всего 5 лет. Для нее подсознательно русские солдаты — агрессоры. В этой работе подсознание включило программу переноса. М.Ф. опять почувствовала себя маленькой девочкой, на долгие года лишившейся отца, застрявшего в русском плену.
- In order to understand why M.F. failed, we need to look at her family history. Her father was captured by Russians when she was only 5. Subconsciously, she sees Russian soldiers as aggressors and therefore unconsciously displaced her feelings in the constellation of her student. She felt like a little girl that lost her father who for years was held captive in Russia.
- Замечу, я часто наблюдала, как русские расстановщики не справлялись с расстановками, в которых наши солдаты насиловали немецких женщин. Та же картина, как и у М.Ф.
- I'd like to notice, I often saw Russian constellators who couldn't handle constellations in which our soldiers raped German women. The same story had M.F.



Зачем нужны интернациональные группы 2/2

Why do we need to have international groups 2/2

- С опытом я поняла, как можно обойти это ограничение. **Надо раздвинуть национальные и культурные рамки, работая в интернациональной группе**, где в одном поле собираются потомки обеих сторон — и жертв, и агрессоров.
- Over time, from my experience I figured out how we can get around this restriction. We need to expand the national and cultural horizons by working in international groups which include descendants of both victims and aggressors.
- Это позволяет выйти на метауровень, заглянуть в глубины подсознания, обнаружить скрытые негативные динамики и успешно с ними справиться. В данном случае, с подсознательной враждебностью.
- That lets us come to the meta-level, look into the depth of the subconscious, reveal hidden negative dynamics and overcome them. In other words, this can help us to resolve subconscious hostility.



Преимущества интегральной психотерапии в интернациональной группе 1/2

The benefits of integral psychotherapy in the international group 1/2

- Любую теорию надо проверять на практике. И я начала собирать смешанные группы, в т.ч. специальные — для проблемных детей и их родителей, работая сразу на двух языках. Важно, чтобы присутствовало по несколько представителей каждой стороны. Это создает своего рода баланс в группе.
- Any theory should be tested. So I started organizing mixed groups, including special ones for troubled children and their parents while working bilingually. It is important for several representatives of each side to be present so that there is balance within the group.
- Эффект превзошел все ожидания: можно не только увидеть истинные причины проблем и конфликтов, но и очень эффективно с ними работать.
- The effect was above all expectations: it was possible not only to see the real cause of the problem and conflicts but also work much more productively and effectively.
- На старте имеет место некая напряженность, в конце же очень радостно наблюдать, как представители обоих народов тепло обнимаются и обмениваются контактами. У их детей, в т.ч. немецких, сами собой уходили проблемы с коммуникацией в детском саду, школе и т.д.
- There was some kind of tension in the beginning, but in the end it was so joyful to see people of both nations hugging warmly and exchanging contacts. The communication issues children had at kindergarten, and school and so on, were resolved by themselves, even for german kids too.



Преимущества интегральной психотерапии в интернациональной группе 2/2

The benefits of integral psychotherapy in the international group 2/2

- Часто я работала только с мамой, а у ребенка психиатр замечал серьезные улучшения. Одно из чудес расстановочной работы! В Семейной Системе все сильно связаны. Позитивные изменения у одного из ее членов приводят к позитивным изменениям его ближайшего окружения, особенно детей.
- Often when I worked only with the mother, later psychiatrist noticed serious progress with her child too. This is one of the wonders I observe after constellations! Everything is strongly linked in the family system. If one family member has positive changes, they are being passed on to other members and especially children
- Я уверена, что именно **интегральный подход, сочетающий Системную расстановку в интернациональной группе с другими методами психотерапии как раз и является тем инструментом, который может исключительно эффективно помочь решить поставленную проблему.**
- I am convinced that **the integrated approach which combines the systemic constellations with other psychotherapeutic techniques is the key to effective problem resolutions.**



Профилактика и терапия - как? 1/2

Prevention and therapy - how to go about it? 1/2

- Чем же мы можем помочь нашим детям в эмиграции? Какое-то время я объединяла детей и подростков при церкви: воскресная школа, молодежный клуб... чтобы они вместе росли и держались друг за друга. Но это только капля в море.
- How can we help our children immigrants? I joined children and teens at church for a while – Sunday school, youth club... so that they can grow up together and rely on each other. But it is just a drop in the ocean.
- Потом я организовывала интернациональные семейные группы, о которых рассказала выше. Это можно считать удавшимся экспериментом, который важно тиражировать.
- Then I organized international family groups, which were described above. That could be considered a successful experiment that should be replicated.
- Необходимы масштабные государственные программы, подкрепленные серьезной научно-исследовательской базой. Но как мы знаем, в любом деле “кадры решают всё”. Необходим штат хороших психологов, психотерапевтов, психиатров и т.д.
- In my professional opinion it is necessary to establish governmental programs supported by serious research and scientific base. However, we all know that for that we need human resources such as trained psychologists and psychiatrists etc.



Профилактика и терапия - как? 2/2

Prevention and therapy - how to go about it? 2/2

- В Германии прекрасные специалисты, но, увы, они не понимают нас, а мы их. В итоге в терапии отсутствует самая главная составляющая — хороший контакт терапевта с клиентом. И у взрослых, и особенно у детей.
- There are talented specialists in Germany, but unfortunately they can't understand us and we can't understand them. And the contact between a therapist and a client (the most important part of successful therapy) suffers from it. That concerns both adults and especially children.
- В Германии много русскоязычных психологов. Но их дипломы тут не признают. За редким исключением МГУ и ЛГУ. Именно поэтому русскоязычные семьи почти не обращаются к психологам, хотя медицинская страховка оплачивает терапию.
- There are plenty Russian psychologists in Germany. However, their certificates are not recognized here, except for 2 leading universities. That is why Russian families hardly ever reach out for psychological support, even though their insurance technically covers that.
- Этот вопрос необходимо поставить перед таким высоким собранием как WCP и EAP. Единственным выходом вижу организацию в Германии учебного центра для дополнительного образования русскоязычным психологам. С целью их сертификации в Европе. Тогда у русскоязычных семей появится шанс. И я надеюсь, что буду услышана.
- This issue should be considered by important organizations such as WCP and EAP. For me there is only one resolution: we have to open training centers for Russian psychologists in Germany in order to certify them in Europe. Maybe then Russian families will finally reach out and get the support they not only need but deserve. I am standing here because I hope to be heard.



В этом докладе я только поставила проблему. Для ее решения необходимо:

In this presentation I only raised a problem. In order to resolve it we need to:

1. Разрабатывать и внедрять в практику современные эффективные методы психотерапии, работающие на уровне подсознания, например, Системные расстановки.

1. Work out and introduce modern effective techniques of psychotherapy operating at the subconscious level, for example — Systemic Constellations.

2. Вывести проблему на государственный уровень, организовать специальные программы и учебные центры переподготовки при соответствующих университетах.

2. Get the governmental support we need and organise special programs and educational centers in order to reeducate Russian specialists.

3. Обеспечить возможность для семей эмигрантов проходить терапию у специалиста-соотечественника на родном языке; найти возможность оплачивать подобную терапию детям и подросткам, особенно в малоимущих семьях.

3. Make it possible for immigrant's families to get the therapy from professional compatriots in the mother tongue; find an opportunity to pay for similar therapy for children and teens especially from low-income families.



- **Первое** — наука Аристотеля. Основана на просто наблюдениях. Выводы из статистических данных. Критерии качества — релевантность. Наблюдатель не включен в наблюдение.
- **First generation** – science of Aristotle. Based on simple observation. Conclusions based on statistical data. Quality criteria: relevance. The observer is not involved in the observation.
- **Второе поколение** — наука Галилея. Основана на формальной логике, исследовании причин, замерах. Это наука в ее классическом понимании. Наблюдатель не включен в процесс исследования. Критерии качества — объективность, повторяемость (действительность, валидность, законность).
- **Second generation** – science of Galileo. Based on formal logic, the study of the causes and measurements. This is science in the classical sense. The observer is not involved in the research process. Quality criteria: objectivity, reproducibility
- **Третий тип науки — ТЕОРИЯ РЕЗОНАНСА** (основоположник Л. Полинг (1928)). Это теория электронного строения химических соединений: физические и химические свойства молекул должны быть описаны не одной формулой, а сочетанием (резонансом) всех альтернативных структур.
- **Third generation – RESONANCE THEORY** (founded by L. Pauling 1928). This is the theory of electronic construction of chemical connections: physical and chemical properties of molecules should be described not by a single formula, but by a combination (resonance) of all alternative structures.



Л. Полинг «Теория резонанса»

все молекулы имеют одинаковую геометрию и электронную структуру, но эта последняя такова, что не может быть представлена какой-либо одной валентной схемой с локализованными связями. Однако ее можно достаточно хорошо представить усреднением двух этих схем, взятых с определенными статистическими весами. Можно сказать, что основное состояние молекулы будет соответствовать «резонансу» между структурами А и В, которые мы будем именовать «резонансными структурами».



- **Теория резонанса** для объяснения **социальных явлений** (2015, Х. Роза, проф. социологии Jena, Германия)
- **Resonance theory** as an explanation **for social events** (2015, H. Rosa, Prof. of sociology, U of Jena, Germany)
- Он вводит понятие трех основных резонансных осей:
 - **горизонтальные оси** — **взаимосвязь** двух (или более) людей в любви, дружбе, политике.
 - **Диагональные резонансные оси** — с вещами и деятельностью
 - **вертикальные** — с большой коллективной сингулярностью: природой, искусством, историей, религией.
- **He introduces the concept of the three main resonant axes:**
 - **Horizontal axes** – connection between two (or more) people through love, friendship or politics.
 - **Diagonal resonant axes** — our connection with things and activities
 - **Vertical** – our connection with a large collective singularity: nature, art, history and religion.



Информационная эра и новые задачи для человечества

The information age and new challenges for humanity

- Современная наука: наш мир — единое информационное поле, все люди взаимосвязаны между собой
- Modern science: our world – a single information field, everyone is interconnected.
- **Информационное доминирование** должно быть **скомпенсировано** усилением **духовной составляющей**, что означает необходимость применения интегрального системного подхода
- **Informational domination** must be **compensated for** by a strengthening of the **spiritual component**, which necessitates the use of an integrated, systemic approach.



Особенности системного интегрального подхода к психическому здоровью человека, семьи, общества в IIS-BERLIN-1(2)

Unique features of the systemic integral approach to the psychological health of people, families and society at IIS-BERLIN-1(2)

В IIS-Berlin:

At IIS-Berlin:

- **Человек** рассматривается системно, **в связи с семьёй, организацией и социумом**, поэтому мы говорим о восстановлении психического здоровья не только человека, но семьи и социума
- The **person** is seen systematically, **in regards to family, organisation and society**: here we are speaking of the restoration of the wholeness of not only the person but the family and society.
- психическое здоровье рассматривается как один из аспектов **целостной личности, семьи, социума**, включающей в себя **как стержень духовную составляющую**
- Psychological health is seen as one aspect of an **integrated personality, family and society, including as the core of the spiritual component**.
- известно, что любая психическая травма расщепляет личность, искажает взгляд человека на себя, других людей и Вселенную
- Any psychological trauma splits the personality, warps the individual's view of themselves, others and existence



Особенности системного интегрального подхода к психическому здоровью человека, семьи, общества в IIS-BERLIN-2(2)

Unique features of the systemic integral approach to the psychological health of people, families and society at IIS-BERLIN-2(2)

В IIS-Berlin: **At IIS-Berlin:**

- точно так же **расщепляет семью травма семьи, организацию – травма организации и общество – травма общества** (например, национальные и религиозные конфликты)
- The exact same **splitting is created in a family by a family trauma, in an organisation by an organisation trauma and in a society by a societal trauma** (for example, nation or religious conflicts)
- поэтому мы проводим терапию травмы не только человека, но и семьи, организации, общества
- Therefore we perform trauma therapy not only on the person but the family, organisation and society
- **цель интегральной травмотерапии человека – восстановление личности человека в её целостности от тела и эмоций до интеллекта и духа**
- The goal of the integrated trauma therapy of a person is the restoration of the personality in it's entirety, from body and emotion to intellect and spirit



Сверхновые информационные технологии-1(2)

Cutting-edge informational technologies-1(2)

- Информационная эра инициировала появление новых информационных технологий
- The information age has initiated the appearance of new information technologies
- В эпоху постпостмодернизма стали доступными уже **сверхновые информационные технологии**, основанные на достижениях квантовой физики и нейронаук
- In the age of postmodernism **cutting-edge (brand new) informational technologies** have become available, based on advances in quantum physics and neuroscience
- известно, что **в любой клетке** содержится **информация о всей Вселенной**
- We know that **every cell** contains **information on the entire universe**
- Вселенная воспринимается человеком по принципу голограммы („всё в каждой „части““)
- The entire universe is perceived by the person like a hologram (“everything in each part”)
- В связи с этим становятся принципиально новые способы получения информации
- Due to this completely new methods of acquiring information become possible



➤ Примеры сверхновых информационных технологий:

Examples of cutting-edge informational technologies:

- **Кинезиология** (появилась уже в 1964г., George Joseph Goodhear) – информация приходит из тела, точнее из его мышц (плюс фасций и т.д.)

Kinesiology (created in 1964 by George Joseph Goodhear) – Information arrives from the body, or more specifically from the muscles (as well as the fascia, etc)

- **Лингвистико-волновая генетика** (начало 90-х, П. Гаряев) – наука о том, «как разговаривает ДНК»

Linguistic-Wave genetics (early 90s, P. Gariaev) – Science of “how DNA communicates”

- **Системная расстановка** (конец 70-х, Thea Schönfelder и Les Kadis) – получение информации на всех уровнях восприятия человека: телесном, эмоциональном, интеллектуальном, духовном

Systemic constellations (late 70s, Thea Schönfelder and Les Kadis) – information is recieved on every level of human perception: physical, emotional, intellectual, spiritual

- Существуют **физические приборы**, которые фиксируют **существенные изменения биополя клиента** (волновых его характеристик) **после системной расстановки**

There are **physical devices** who's function is to detect **changes in the biological field of the client** (his wave characteristics) **after a systemic constellation.**



Преимущества духовно-ориентированного подхода: терапия души инструментами духа-1(2)

Advantages of the spiritually-oriented approach: therapy of the ψυχή (psyche, soul) using instruments of the spirit-1(2)

12.09.2015 10:25:42



12.09.2015 19:44:34



12.09.2015 21:07:04



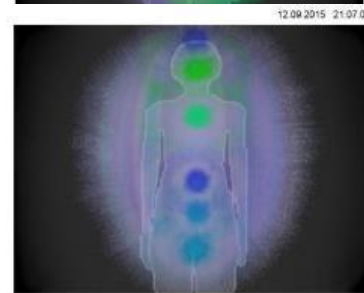
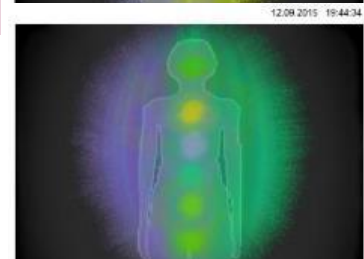
WinAura - COPYRIGHT 1996-2009

- Известны исследования в области генетики, и особенно **эпигенетики**, где зафиксированы генетические изменения у клиентов, прошедших одну или несколько сессий подобной терапии. <https://www.popmech.ru/science/55168-epigenetika-mutatsii-bez-izmeneniya-dnk/#part0>
- Known research in the field of genetics and especially epigenetics, which detect the genetic changes within a client who have undergone one or more sessions of such therapy.
- В IIS-Berlin со специальным прибором проводятся **исследования физических параметров биополя клиента и участников группы** в ходе работы, а именно волновые и цветовые его характеристики.
- At IIS-Berlin we use specialised devices to **investigate the physical parameters of the client's and participants' bio-fields** during the process, in particular the wave and colour of his characteristics.

Преимущества духовно-ориентированного подхода: терапия души инструментами духа-2(2)

Advantages of the spiritually-oriented approach: therapy of the ψυχή (psyche, soul) using instruments of the spirit-2(2)

- Многочисленные данные говорят о глубочайших изменениях биополя (частоты вибраций) на уровне подсознания как у клиента, так и у участников группы и просто наблюдателей.
- A multitude of data tells us of deep changes to the bio-field (vibration frequency) on the subconscious level, in the client as in the participants and observers.
- Это возможно только при работе на высотах Духа, или по-другому, при ориентации на духовные измерения. Поэтому наша команда исходит из того, что **терапия души наиболее эффективно осуществляется инструментами Духа.**
- This is possible only when working at the heights of Spirit or, to put it another way, when oriented towards spiritual dimensions. Therefore our team bases its work on the idea that **soul therapy is more effectively performed by instruments of the Spirit.**



WinAura - COPYRIGHT 1996-2009

4D или BEMS Model «Body-Emotions-Mind-Spirit» или 4-частная модель «Тело-Эмоции-Интеллект-Дух»-1(2) 4D or BEMS Model "Body-Emotions-Mind-Spirit"-1(2)

- **Тело** – «физическое тело», физическое состояние человека, организм и его здоровье
- **Body** — “physical body”, the physical condition of the person, the organism and it's health
- **Эмоции** – всё, относящееся к психо-эмоциональной сфере
- **Emotion** — all that pertains to the psycho-emotional sphere.



4D или BEMS Model «Body-Emotions-Mind-Spirit» или 4-частная модель «Тело-Эмоции-Интеллект-Дух»-2(2) 4D or BEMS Model "Body-Emotions-Mind-Spirit"-2(2)

- **Интеллект** – всё в личности, что связано с умом и логическим, ментальным анализом и восприятием мира
- **Intellect** — everything within the personality which is tied to the mind and logical, mental analysis and perception of the world
- **Дух** – самая могущественная и таинственная Сила в человеке. Это **высшие вибрации человеческой личности, ощущение внутренней религиозности, интуиция, все глубокие чувства**, такие, например, как любовь и сострадание
- **Spirit** — the most powerful and mysterious force within a person. It is the **highest vibration of the human personality, inner religious feelings, intuition, deep feelings** such as love and compassion.



Ориентация на Высшие Ценности при работе с тяжёлой травмой - преимущества: ясность, чёткость, энергия-1(3)

Orientation towards the Highest Values when working with severe trauma — advantages: clarity, precision, energy-1(3)



- Для работы с тяжелой травмой создана **4D- или BEMS-Model (Body-Emotions-Mind-Spirit Model)**, позволяющая **восстанавливать целостность личности на всех уровнях от тела до духа после очень тяжёлых травм**, таких, как например, сексуальное насилие, инцест и т.д.
- To work with severe trauma we created the **4D- or BEMS-Model (Body-Emotions-Mind-Spirit)**. The task — **restoration of the wholeness of the personality after a very severe trauma**, one such as sexual assault, incest etc.
 - **методу более 12 лет**, он многократно демонстрировался мной и моими студентами.
 - **The method is over 12 years old.** It has been frequently demonstrated by myself and my students.
- Перед началом **важно сориентировать пространство и указать направление на Высшие Ценности клиента** – волю Высшего начала: Бога, Творца, Судьбы (терминология клиента) или просто «в Жизнь». Это дает точку отсчета, компас в психотерапии. Позволяет сразу определить, что хорошо, а что плохо для данного клиента.
- Before beginning **it is important to orient the space and designate the direction towards the client's Values** — the will of the Highest: God, Creator, Fate (the client's terminology is used) or simply “Life”. This provides a reference point, a compass in psychotherapy. Allows you to immediately determine what is good and what is bad for a given client.

Ориентация на Высшие Ценности при работе с тяжёлой травмой - преимущества: ясность, чёткость, энергия-2(3)
Orientation towards the Highest Values when working with serious trauma — advantages: clarity, precision, energy-2(3)

- **Пример:** выбор между А и В, в обоих есть преимущества и недостатки.
- **Example:** There is a choice between A and B, each have advantages and disadvantages.
- **Заместитель Духа** клиента: Representative of a client's Spirit:
 - произносит фразу: «По воле Высшего для меня правильно А»
 - **The representative of the client's Spirit** speaks the following phrase: “According to the Will of the Source of Life A is right for me”.
 - после поворачивается, как чувствует, относительно направления на Волю Высшего.
 - Next, the Spirit turns as it feels is right, relative to the direction of the Will of the Source of Life.
- Также для В. Потом выбираем вариант с меньшим отклонением
- It is the same for B. Then we choose the variant with a smaller variance
- Это позволяет: This allows :
 - терапевту подобрать оптимальный вариант терапии, приносящей максимальный ресурс;
 - клиенту легче и быстрее интегрировать результаты терапии в жизнь.
 - for the therapist to select the optimum version of therapy which will bring the maximum resources possible;
 - for the client to more easily and quickly integrate the results of the therapy into their life.



Ориентация на Высшие Ценности при работе с тяжёлой травмой - преимущества: ясность, чёткость, энергия-3(3)

Orientation towards the Highest Values when working with serious trauma — advantages: clarity, precision, energy-3(3)

- Сразу после введения фигуры Духа клиента становится видно, с чем конкретно следует работать:
- Immediately after the introduction of the client's Spirit it becomes apparent what needs work:
 - каким образом превратить тяжёлое (в том числе в роду) в ресурсы (духовное айкидо)
 - How to turn the difficult (including family situation) into a resource (spiritual aikido)
 - как лучше принять полученные ресурсы и интегрировать их в жизнь
 - How to best receive resources gained and integrate them into their lives
- Далее проводится системная расстановка или используются другие виды психотерапии.
- Then a systemic constellation or other form of psychotherapy is used.



4D Расстановка внутренних частей личности клиента-1(2)

4D constellation of the inner parts of the client's personality-1(2)

- Лучший способ посмотреть на части личности – структурная расстановка
- The best way to see the parts of a personality is a structural constellation
- Выбираются заместители каждой части из группы людей или предметов в комнате и Фокус личности клиента для данного запроса (проблемы, ситуации)
- Representatives are chosen for each part from a group of people or even items in the room and for the Focus of the client's personality for the given request (problem, situation)
- Каждая фигура находит себе место в пространстве
- Each figure finds a place for itself in the workspace



4D Расстановка внутренних частей личности клиента-2(2)

4D constellation of the inner parts of the client's personality-2(2)

- По взаимному расположению частей делается **анализ, на какие части и как повлияла травма и определяется (вместе с клиентом) какими методами работать**
- **An analysis** is made based on the relative position of the parts, **which parts were affected by the trauma and how, then we determine (together with the client) what methods we will work with.**
- С помощью интегральной терапии ищется **оптимальный для клиента ресурс**
- With the help of integrated therapy we search for **the resource that would be optimal for the client**



Контакты и полезные ссылки



Site: <http://iis-berlin.ru/> <http://iis-berlin.de/> <http://iis-berlin.com>

- Business Clients - Бизнес клиентам: <http://iis-berlin.ru/bizness-rasstanovki/>
- Feedback IIS-Berlin - Отзывы на сайте: <http://iis-berlin.de/feedback/>
- Professional Training Program – Обучение: <https://iis-berlin.ru/en/professional-training-program/>

E-mail: n.spokoinyi@gmail.com info@iis-berlin.de

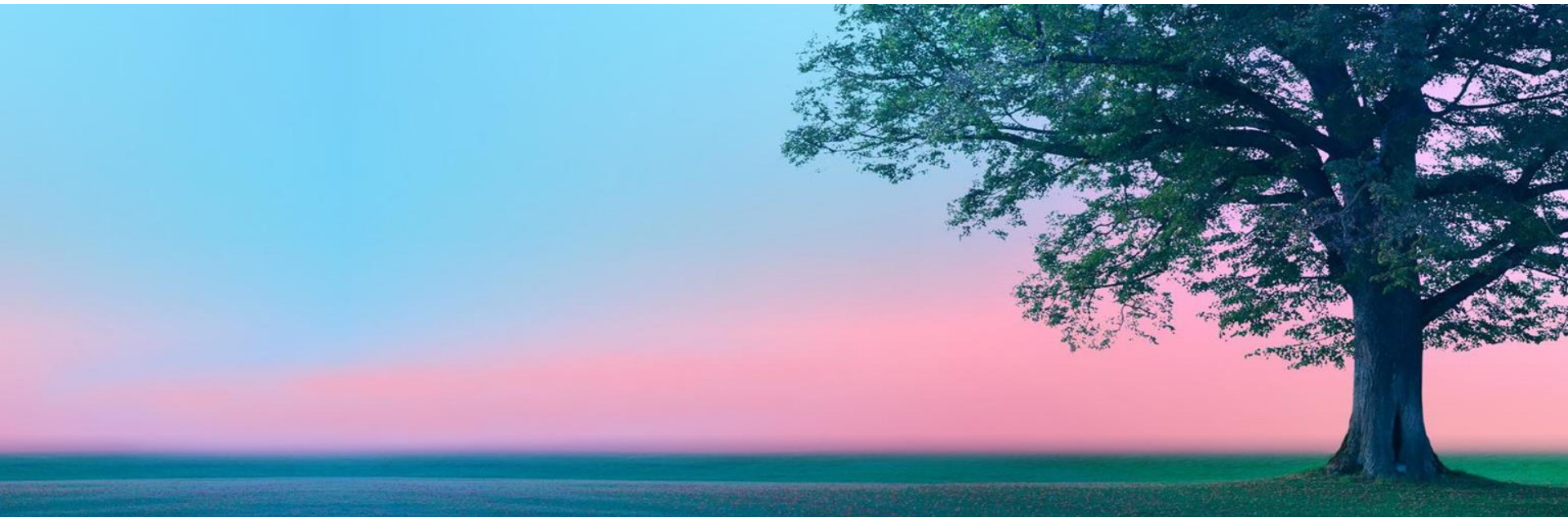
Skype: n.spokoinyi

Office: +493056583937

Mob, Viber, Telegram: +4917687903042

WhatsApp: +4917648635270

моб. в Москве: +7 925 0301711 +7 926 1653107(Mob in Moscow)



Мы будем рады диалогу с Вами!
We would be happy to **open** a dialogue with you!